

Σέρ Μουσελλέρ
ΕΤ. ΦΙΛΙΣΤΑΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουλήν Τζαρσού
Γαμπουραδί χάρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Απρενταρλή
ΒΕΛΕΝΟΥ Ε. ΜΠΑΡΜΑΝΙ
ΧΡΗΤΟΣ Ε. ΜΠΑΡΜΑΝΙ
Νουσοχάη 40 παρὰ
Γαζέτα πεδελι, Ιτλάν, βί
Αικαρεβή Ιτζούν σόν σα
Χηρηγι μουραζαχάτ ελνάν

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣ ΕΜΠΕ ΒΕ ΔΟΥΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωσταντινέ, 25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ	
25	Σάββατον Αικατερίνης μεγαλού.
26	Κυριακή Άλυτου του Κιούτου.
27	Δευτέρα Ίακώβου μεγαλομάρτυρος.

ΙΝΤΑΡ.

1889 σεπεντιν χηταμή τεκαροβύ 1-
δοπύ 1890 σενοί πέδιν άχ πέρ ζεμάν
καλιμή ολδηγηγνάν ελαν Ιράι δαιν Ιτ-
μερις ολάν μουστερί επένδελτεριν πέρ
άν εββέλ τεσβίτε δαιν Ιτμελερινί Ιχτάρ
Ιδερσί.

Κέζα Άδανα βί Ένταλιε βί Σπάρσα
βί Κόνια μουχτιρελιμιζί επένδελτερε
δαχη πέρ άν άκδέμ άπονε καπάλογοσα-
λαρη βί χιασιπλάρ Ιλε πετελλερι Ιρσαλά
χημιμίτ πουγιουραλαρη βιδά ολουνούρ.

ΦΕΝΝΙ

Ιτζελέν σεϊλέρ (Ποττί)
Ιτζελιμιζί σεϊλεριν Ιτζελέν σου έν
εββέλ ηχηκάτ δαγιάντηρ.

Σού χέρ δζιμιτιν τερχίπατηνάδ (τα-
δέ ηχηδράτ πόλουουδουού) δζιχτέλε
Ινοάν Ιτζούν έν Ιζαίι Ιαζήμ ολάν πέρ
χητάρ. Σού βιδζουδιμιζίν δαχτόρ
ούτζούνου τεσκιλ Ιδέρ 40 κιλογραμ
βεζίνιόδ ολάν πέρ άδεριν ούζού κιλο-
γραμμά σούδουρ, Ιστί έτιμιζίν γουμομάκ
βί λαυτικά ήλμασή πούνδαν νασηήτηρ,
σου δλμαγιαδσαχ ολσά κοουπό βί σέρτ
όλουρ, γιασαγιμάγι πιζί πόλουουδου
σου έρ Ιδέρπ πούγάρ κίπύ μουτααδιδί
σουρετλίρ Ιλε μουδεμαδιέν τεχκούπ,
κέτιμηκδέδερ, κήσην σογούκ πέρ δζιμά
ούζερινε γουχλαδηγημηζιά δζακάδα
πειδά ολάν δουμάν τενοφρούς Ιλε πού-
χάρ χαλινέδ τεχκάν σουγιούν βιδζου-
δινί Ισπάτ εδέρκι γιάληνηζ πού σουρέ-
λε χούνόδ πέρ πούτζουάκ Ιτερα σου
γατί Ιδουρούκι πού μηκάρ γιάζην
χαρερετιν οιδετί Ιλε Ιτι μισλί άρτάρ.

Γιεγιζεδζεκεριμιζί, σουτέδ, τζορ-
παδά, βί σατερέδ σου ολδουού δζι-
μιζίν, σου Ιζαίι μηκάρ Ιδζιλιεζέκ
όλουρ Ιστί δζαμήζ πουνούν σαρηφνά
μουδεβιρ δλμαγιασαχ βεδζαλή Ισχαλί
Ιλε πάηρησακλαρβάν τεχηάρ.

Βιδζουδιμιζίν γατί ολάν μηκδαρ-
δάν φαζλά σου Ιτζμεκέν Ιχτάρζέ έ-
μιλκίτηρ, σου Ιζαίι μηκάρ Ιδζιλιεζέκ
όλουρ Ιστί δζαμήζ πουνούν σαρηφνά
μουδεβιρ δλμαγιασαχ βεδζαλή Ισχαλί
Ιλε πάηρησακλαρβάν τεχηάρ.

Βιδζουδ τερλι ολδουού σπαράδ
τζοκζά σογούκ σου Ιτζμέκ πέρ τεχλι-
κελιόρ, πού χαλόδ σου πέρδιν πέρ μι-
δαγιί κίραρέκ δόνδουορ άληνηζ ούς-
τούνε τζεβέτιρ τερ Ιζαλί Ιδερέκ κορ-
κούλου χασαλαηκλάρ πάαζην κερρέδ
όλουμού τεβλιδ Ιδέρ γιάζην σήδζα-
δά σογούκ σου Ιλε χαρερετι τεσκι Ιτμικ
Ιστενκίρ Ιστί, Ιτινιόδ Ιλε βί άγηρ άγηρ
Ιτζμελιόρ.
Σουλαρήν χησιτί Ιτζμεγι δελμιζί,
πέρ σου Ιτζελί πιλμεκ Ιτζούν εββελα
τεμιζί βί περάκ δλμαληήτηρ, έγηρ πό-
λί δεγιλ Ιστί, σουμελιόρ: σουλαρή
σουζμέκ Ιτζούν έν έγι σουζκίόζ κουμ
βί κουμορ τοζούνδάν γιαπηλάν σου-
κεζιόρ πουνού γιαπημά Ιτζούν πέρ φη
δζήνην διπινί πέρ τοπακά κουμ άνην
ούζερινε πέρ ταπακά κιομορ τοζού
γιαγούπ βί πόλιεζέ φηδζήγι γιαρηση-
νά καθάρ δολδουορ Ιτεληνάδα πέρ
μουσκούκ ταλαράκ Ιστενκίγι χαλδέ
κουσλανηγούρ Ιστί πού σουρέλε σου
κιομορ Ιλε κουμδάν κετζερέκ τοσπί
όλουνούρ.
Πάζην σουλάρ πάχοουος κουμορ
σουλαρη κί πέρ Ιε τ ε κί λ σ γιάτι
άτζήγι χασί ολδουορηνάδ άγηρ-
δηγούρ, έγηρ πού κίπύ σουλαρή Ιτζμε-
γι μεζζοουρετ χασηλ όλουρ Ιστί κ α ρ-
π ο υ ε τ ε τ ο ο υ δ γιάνε σάδα κουμάκ-
λε σου πέρ δερεδζεγι καθάρ ησλάχ έ-
διμιζί όλουρ, δουρουνό σουλάρ βί πά-
τακλή σουλαρη χασαληγη μουζιπύ
όλδουορηνά Ιτζιμεκίτηρ.
Γιάζην σουγούκ κοχβέ βί γιά τζέτ Ι-
λε πέρατέρ Ιτζμέκ χέμ χαρερετι τεσ-
κιν εδέρ βέ χέμδ σήχέτδζε μουδαρη-
ήτηρ.
Σού γάγιετ ταπί πέρ Ιτζκίόρ γαι-
βανάτ σουάν πακά πέρ ούε Ιτζμεζιέρ
Ινασνλάρ Ιστί δζενάπη Χακκήν Ιχσαν
ετιόγι σαφί βί περάκ σουγιά κανι δλ-
μαγιασαχ μουάχηην κενδιλερί Ιτζούν
μουζιρ πέρ ταχημ μερούπάτ Ιδζαδ έι-
λεμιτόλέρβιρ, χιάσι έτιμγιε Ιδελέρ.
Ζίρα μερούπάτη μουσιρ δεδίτ πέρ
τζεχιρ όλδουορηνά Ιτζέν πιτζαρελερί
αερησοκούκ ναμη Ιλε κιορούλν σου
ρετέδ ζεχιρλέρ.
Πέρ αερησοούν μανζαράση νερετ
βερετζί πέρ μανζαράσηρ, δζενάπη γακ-
ήν άχ βί ζεκαβί Ιλε τενβιρ ετιόγι
ό σιμά αερησοούκλα κορκούνδζ πέρ
χάλι κελιρ, κίόζδν σάσαλαρ, γουζούζ
χαλβάν γουζούνδν έαχά πέχυρι όλουρ,
άλη ή κέδερ, σατζμαλαμαγια παλάρ
γούδαρλανήρ, πέρ χάλιη σάατ σόνρα
οδγανήρ, πάση βί σάπ άζαση πέρ
γιοργουνούγιά κιεφσάρ όλουρ.
Νιχάγιετ σεφαλάτ βέ φελακέτδ έμ-
μουνο Ιεμιόμ εδέρ.
Μουζιρ όλουρ βέ μουραζάτη Ιτζενέρ
ταρηφνηνάδα Ιεράρ εδελεινί πείσιδε
τουσούνδουρ.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Παρίς 4 Δεκιμβρ. άλαφρ.
Σάπηκ Σηρηπιστάρ Κρηολή Μλα-
νην χαμδζέ γαζέρη μουσοιό Σπαδερ
Ιλε μουχιατηννά πουνδάν ποτέδ οβ-
οιμούκ σιασηγηγι κοριόγαρηνηκ,
Πηροσδ πέρ σουμέτι οαχηρηγέδ Ιμα-
ρί ηγάμ Ιτεκέ ηγητέ βέ άρσο-
σινάδ ολδηγηγη σελιμι Ιδουγι Ταν
γαζέταση γαζέτηρ.
Πελιγρόδ 4 10/θρ ορ
Σηρηπιστανά Ιλιεζά Ιδέν Καρά τάρ
μουχιατλερενέ δαρηηδηλόκ ούζέδ
Σλάδ δζιμιέ χηρηστί ταρηφνηδάν
άτζή πέρ ρουπ.η κιοριόρ-Ιμίστηρ.
Ανδρά 4 10/θρ ορ
Λόνδρανην Στάνδαρ γαζέτασηνην
Ήδουσανδ άλδπν νίρ έρδεδιγί μαν-
βουματά άχ βέ Ρωσσίανην Κορά δε-
νιλεκ δοναμασή τεχηραρ άρηρη-
μυς βέ δζεπέλι άνακασιαδάν κουβέτι
άκιορεδεν πέρ μηκαηή δενιδιν γαδ
όληρακ Άουεστια βέ Αλαμάνια χού
δουτέδ δορυού κιοριόρ-Ιμεινέ δεδάμ
όληγηρηρ.

Παρίς 4 10/θρ ορ
Μάνε πογαηή ούζέρ έν ζέτιμ πέρ
κοροπό Ινάση Ιτζούν πέρ Ιγγιζέ
άρκετι Φνανσσην ναρσά γαζορενιέ
άτζαχλά τακιδι Ιλε Ιμειγυζέ Ιπυδα
Ιμίστηρ.
Βιεννα 3 10/θρ ορ
Πουλιγαστάρ Ισικαληνην πόρ-

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Παρίς 4 Δεκιμβρ. άλαφρ.
Σάπηκ Σηρηπιστάρ Κρηολή Μλα-
νην χαμδζέ γαζέρη μουσοιό Σπαδερ
Ιλε μουχιατηννά πουνδάν ποτέδ οβ-
οιμούκ σιασηγηγι κοριόγαρηνηκ,
Πηροσδ πέρ σουμέτι οαχηρηγέδ Ιμα-
ρί ηγάμ Ιτεκέ ηγητέ βέ άρσο-
σινάδ ολδηγηγη σελιμι Ιδουγι Ταν
γαζέταση γαζέτηρ.
Πελιγρόδ 4 10/θρ ορ
Σηρηπιστανά Ιλιεζά Ιδέν Καρά τάρ
μουχιατλερενέ δαρηηδηλόκ ούζέδ
Σλάδ δζιμιέ χηρηστί ταρηφνηδάν
άτζή πέρ ρουπ.η κιοριόρ-Ιμίστηρ.
Ανδρά 4 10/θρ ορ
Λόνδρανην Στάνδαρ γαζέτασηνην
Ήδουσανδ άλδπν νίρ έρδεδιγί μαν-
βουματά άχ βέ Ρωσσίανην Κορά δε-
νιλεκ δοναμασή τεχηραρ άρηρη-
μυς βέ δζεπέλι άνακασιαδάν κουβέτι
άκιορεδεν πέρ μηκαηή δενιδιν γαδ
όληρακ Άουεστια βέ Αλαμάνια χού
δουτέδ δορυού κιοριόρ-Ιμεινέ δεδάμ
όληγηρηρ.

Παρίς 4 10/θρ ορ
Μάνε πογαηή ούζέρ έν ζέτιμ πέρ
κοροπό Ινάση Ιτζούν πέρ Ιγγιζέ
άρκετι Φνανσσην ναρσά γαζορενιέ
άτζαχλά τακιδι Ιλε Ιμειγυζέ Ιπυδα
Ιμίστηρ.
Βιεννα 3 10/θρ ορ
Πουλιγαστάρ Ισικαληνην πόρ-

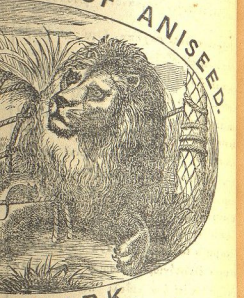
Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

Τούτουν άνωκτινα ναμηνά γάγιετ
οιδετλί πέρ ζεχιρ γαβίθιρι πουνούν
πέρ δαμλασή πέρ άδουμ όλδουορμεγι
κιοριόρ: κιοκούς χασαληγιορηνην βέ
καλί Ιλλελετερινί τζογού τούτουν γα-
ζούνδαν κελούπ τεσέδουδ έπώγινί βί
άγηρζά τεχκάν αερατάνε καρινος Ιλ-
λετινιν ασεπί πού τεχλικελί γιαπακ
όλδουορηνό χεχιμιλίρ πιλίρλερ.
Τούτουν Ιτζμέκ πόγιόκ άδεμιλίρ
Ιτζούν αχτέπύ μουζιρ όλδουού κίπύ
τζοζούκλαρ βέ κεντζιέρ Ιτζούν έαχί
μουζιτί μετιόρ.
Τούτουν δοχη μουσιρατ κίπύ Ινα-
νήν χέμ άληνην χέμ παρηατή χέμδ
κουβετινί τουκετιγι χασηρηβάν
τζεχημαληη, κούνόδ τούτουν Ιτζούν
γιοριμί ούζού, παρά σάρφ έτιμέκ κίόζ
κιορούμζέ Ιστέδ σεπύ πασηνά όλδουο-
ζα χασηρη σαγιηλήρ πέρ μεπλάγ τε-
κίλ εδέρ.
Ινανήν μουζερρεδ χαστά δλμακ
Ιτζούν παρά σάρφ Ιτζεσι Ιλε καθάρ ά-
ζαίπ βέ γαρεπί πέρ χάλδηρ!
Μεκτέπύ ητζιεδέν
Γ. Αουιόδη.

KOLEMAN SAPARAH
Coleman's
Liebig's
Extract
MEAT & MALT
WINE

Κόλιμαν Σαπαρά τασιρ Ινδουάκ
σαπαρή Ιλε Άιγυ έτι βέ Μάλτ
Ιπαριτ όλουρ, ζιγιάδε πείζουζι, βί
βέ μισιζί βί σκαδζέδερ κιαρηερί
φλαράδα φατέλιδ. βί πένδ Ιγυιέ
κιορεδέν τασάκ δειουοσδέρ.
Πουλιουογού μεγαλί Κόλιμαν
σάνν βελιζί Ράκαταε βέ δαδ
Τράνδω Γκαδδεσιδ 95-97 Νουο-
μουσιό Εδ μ δ ν ος Καρούσ
γαζέτιριδ.



MARK.
AM OF ANISEED

Πουλιουογού μεγαλί Κόλιμαν
σαπαρή Ιλε Άιγυ έτι βέ Μάλτ
Ιπαριτ όλουρ, ζιγιάδε πείζουζι, βί
βέ μισιζί βί σκαδζέδερ κιαρηερί
φλαράδα φατέλιδ. βί πένδ Ιγυιέ
κιορεδέν τασάκ δειουοσδέρ.
Πουλιουογού μεγαλί Κόλιμαν
σάνν βελιζί Ράκαταε βέ δαδ
Τράνδω Γκαδδεσιδ 95-97 Νουο-
μουσιό Εδ μ δ ν ος Καρούσ
γαζέτιριδ.

Κόλιμαν Σαπαρά τασιρ Ινδουάκ
σαπαρή Ιλε Άιγυ έτι βέ Μάλτ
Ιπαριτ όλουρ, ζιγιάδε πείζουζι, βί
βέ μισιζί βί σκαδζέδερ κιαρηερί
φλαράδα φατέλιδ. βί πένδ Ιγυιέ
κιορεδέν τασάκ δειουοσδέρ.
Πουλιουογού μεγαλί Κόλιμαν
σάνν βελιζί Ράκαταε βέ δαδ
Τράνδω Γκαδδεσιδ 95-97 Νουο-
μουσιό Εδ μ δ ν ος Καρούσ
γαζέτιριδ.

Κόλιμαν Σαπαρά τασιρ Ινδουάκ
σαπαρή Ιλε Άιγυ έτι βέ Μάλτ
Ιπαριτ όλουρ, ζιγιάδε πείζουζι, βί
βέ μισιζ

εί μοιδοίται μεμνηνίτε πύρ σουρετίδ
όλερεγάν υπόπ χέρ λύνει χίμεγρέ
τλημακάδωδρ.

Πέμπτοπουρ 5 10/βριος

Ρωσία ιμπερατωρή ναμζαδλήγη
σααργίη μωκαρίη σηράδ δεγίλδρ
μωσάρ υλγ κεράλι σηχρετ οίερίνι
όλοπ δονκί λύνι όπερα θεάτροσην-
δα πινδί δερά όλαράκ ιδίρά όλη-
γάρ εΡουθεσίαν Γοροσκακ γάμ ό-
γρονή σίερον ταμσά ότιμώδρ.

Νάπολι 5 10/βριος

Αλαμάνια ιμπερατωρήν βαλδσει
ιμπερατωρίε Βικτωρία Φριδερικ κερ-
μελίρ υλ Δανιμάκ Κραληνήν
ικινδί μαχδουμί πρέν Βαλδευάρ Νά-
πολιγε βοσθί όλομσ όλδρ.

ΧΑΒΑΔΙΣ

Αούστρια ιμπερατωρονύν βελί άχδ
ζαδει άρχιδούξ Φρανσά Φερίνανδη
άκρατοσην άρχιδούξ Ζοφερίν κερ-
μεσί όλάν άρχιδούκισσα Μαρί Δού Ρού-
ταδ υλ ναμζεδλεγεμσί βί ναμζεδίνι
κέλεδξίε Φεβρουάριος ιτινέυ ήλάν ό-
λημακηνά καράρ βερλιμξ. Μωσάρ
υλεγά πρέν Φερίνανδη κή, καρ-
όσην κερμεσίδρ.

Ερώπανη έξερ μαγαλλερινδ όλ-
δηγη κίπ Ισπανία δαχη γάλην κάρ
γιαγαρά γιολλάρ καπαμηξ.

Αλαμάνια γαζέταληρηνη πεανηνά κόρη
πρέν Μπίσμοκ πού κίονυλερέ Περίνι
άδβίτ ιδίερικ Ράγισαγα μώζακαρατηνά
ιότιράκ ιδεδξέ ιμξ.

Ερώπα υλ Ρωσία άρασηνά Δανι-
μάκκα ταρικ υλ μουτιέ όλάν τάχε-έλ
πάχρ τληγάρ τέλλερ κηρηδληγηνάν
πάχρεν μωκαρετά μωκατή όλομσξ.

Γρονά κηραληνήν βελί άχδ πρέν
Κωνσταντίνοσ άνθουδύδεκί Δεκεμβρίοσ
δαν Ιτιπάρεν Γρονά άσκερινδ έφά
μεμουριετέ πάλαγιαράκ πινδί όρ-
δουονύν πινδίεζι ταπόρ κομαδανληγη-
νην ήρ οχδ ιδεδξέ ιμξ.

Αθηνάεν πιλδιδιγίνι κίόρ Γρονά
κηραληνήν ικινδί μαχδουμί πρέν Γε-
ώργιοσ 9/βριος 1861 κίονού Γρονά
παγριεσινδ έφά μεμουριετέ Ιπιτιάρ
ιδεδξηνδίν γίεμξ μεζιουρέδ Τερ-
ανέόόεμ ταχλιπιδί ιδίεδξέ όλομσ, τό-
που ρεσιμξ κηρά βί κηραλιεζα βί σά-
ιδ μεμουρίν γαχρή πούληναδξάκ ιμξ.

Πουνά άδξέ Γύραλη δαληγηζλα-
ρήν πούλομξ όλομκαληρή σικηλερδίν
μαλιουμάτ βερριμξ έδξ. Ιμξ πού δα-
ληγηζλαρ γίνε ό μαχαλέ άδβίτ ιδερέκ
βί ταχαριάτα παλαγιαράκ δενζίν δι-
πινδύν έβελκίλερδίν πόγιουδξέ όύτ
τουρέν βί πύρ όκκ άγρηληγηνά όί-
κερ σικκέρ τληκαρηόλαρ.

Καντόν βαλισί Σσάιν σί τογγ Χό
βιλαγιέτι βαλιγιέτιε ταγιν όληνηνδ
δξίετλε Τζίνε τιμωρ γιολλάρ μεζ-
λόσι τεοβίγε όληναδξάκ κίπ κίόρου-
νούοιορ.

Πελινογια κίμεκισίον τόγγρουδάν τό-
γγρογια μαχάλλε μεμουριετινέ κίτιμξ

όλάν μούμα υλέγ Καντονά πούλου-
δηγη μωδτέδξε τερακίη μεμλεξί
ιτινέν πικ τξέκ όελλέρ γιπιμηρόδρ.
Πού καπλίδν όλαράκ Καντονά πύρ
παμιομξ φάπρικση υλ πόγιουκ φο-
ρονήλαρ πύρ τογχανέ πύρ ζαργαμη
τακίη μεκίατίε άκεριετέ περίε βί πα-
χρίε τεσίε Ιτιμώδρ.

Τιμώρ γιολλάρ υνσάση μεσεσί με-
κίη πάχσου τεξικουρέ βάζ όληνηνδ
ζεμάν Τζίν χόκιομετί τοκούξ βαλί υλ
δν σεκί μουσεαριρίν ρεβί Ισιφάρ
ιτιμξ βέ γιόληνηξ Σσάν σί Τογγήν
τεκλινίρ καπόυ έγλεμώδρ.

Μούμα υλέγ Χάνκοδάν Τζίνε καδάρ
πύρ γατην υνσάση τεκλινιόε πούλη-
μηξ όληνηγνάν υνσάση μουσαμέ ό-
λάν τιμώρ γιόλ γατηνήν πύρ ούτο-
να βακί Χό βιλαγιετινέ ταγιν όλη-
μηρόρ.

Μεζιούρ τιμώρ γιόλ γατηνήν υ-
σάση παραφθερανηνάν πούληνάν Λί
Χόνγ Σάάνγο ισέ γατήη μεζιούρη
όικερ όύτσοηνά υδρά όληναδξάκ άμ-
ελίτι υνσάγιεγιέ ναφερε ιδεδξέκρ.

Τζιν τιμώρ γιολλαρηνήν υνσάση ιμ-
τιγίσην έδξενίε σεραγιαζεζακλήρ
ιτισάξ ζαίξ όλομξ δάμαγιαζεζαγη
μεσεσί μεκίη τεξικουρέ βάζ όλην
μηρόρ.

Σούραση μωκακχόδρη έδξενίε
κομπάνιαληρη υλ κηριόμαγιαζεζακλήρ
βέ έδξενίε σεραγιαζεζακλήρ
δέν μουκίπ πύρ κομπάνια παραφρηνά
Ιστιμαλί χουσοση καπόυ όληναδξάκ
όηρ.

Τζίν χόκιομετινέ Παριόδεκί γενί
ελξίσι Σσάγχα κουρινδύε βακί σείρ-
γιεσινδ έλαν γαστέ όλομξ μούμα υλε-
γινέ βε βακίη μαχάλλη μεμουριετινέ κί-
δεδξέι μααλόμυ δεγίλδρ.

Πουλάρ άσκερινν σιλαγλαμστέ Ιτινέ
Αούστρια δεβελί πύρ νιέ σιλά τεκλήρ ιτιμξ
υλ.

Πού δερά Σβρίαδαν άλάν χασέρ κίόρ
Πουλαγιστάν ιμπερτί πού σιλαγλαρ μιν
όύτ όλομξ όμαδσηγην ταρτίε ιτιμξ όχρξ
πύρ κομπάνια μακισόσ ταγιν έγλεμώδξ
κωισισόν μεζιόμξ σιλαγλαρ μινασί
κίόρηγερεκ Αλαμάνια άσκερινν Ιστιμαλί
έγλεμξ σιλαγλαρ δαχέ μινασί κίόρημξ
πύρ σιλαγλαρδάν σεκίν πινίν σπαρεξ ό-
λουμασην ταβσί έγλεμξ.

Αλνδρανά πά τληγάρ άλάν χασέρ
κίόρ Αλνδρα έλξίσι δεβελιόρ Ρουσιέ
πάσ χαζέτεριό άλοράνκα Νοέμβριοσ 30
ταγίη γαστέ ναζαετινέ κίεραξ Αδρδ Σά-
τισπου υλ ούδόν πούλομξ μωκαλάτ έγλε-
μξέδρ.

Αγγιτεβεργ Δούκαση Γεώργιοσ μουτε-
ρε Ρωσία ιμπερατωρ Νικιάσοσυν κερ-
μεσί Κρόν Δουκέσα Μαρίανη όγλοδ έμ-
γάλε Όρθόδοξοσ μεσηπιώδρ.

Πού ζατ Όλδερπουργ Δούκασην κερ-
μεσί Αούσεσα Θρασιέ υλ έκκ ιδίεδξέ Ιτι-
μξ Ιεθε 1863 νεσεσί βούλ καληξέ άδου-
γανδάν πού δερά Κάρα ταγ πνεσί Νικλά-
σοσυν κερμεσί πνεσί Αναστασία υλ έκκ
ιδίεδξέ ιδεδξέκίεμξ. Δουκί μωσάρ υλεγ
1852 δονγιαγί έλεμξ, βί πνεσί Ανα-
στασία δαχη 1868 δονμώξ.

Βιενναδαν άλάν τληγοραναμξέ ναζάραν
Αλαμάνια ιμπερατορήν κίωδξέκίε χερ-
μεσί πνεσί Μαργαριετανη Δαμαρέκα
Κηραλή βελί άχδ ζαδει πρέν Χριστιάνο υλ

έκκ ναμζέτ υτελερινέ δαιρ σουδ πούλ-
ταβούρ μαγαλίε σισιεσί τεκλήρ όλινώ-
γιορ.

Πνεσί μωσάρ υλεγανέ Τζαρετίξ υλ
δραχέ εκκ ιδίεδξέ ιδεδξέι πύρ τεκωρ πού
δερά τεβούρ άμακέ Ιεθε, πουνάδα Ιτι-
μξ όλουμμάιοσ.

Τζαρετίξ Κηραλή Γεώργιοσ
χαζέτερινν Ικινδί κερμεσί πνεσί Μαρία
υλ εκκ ναμζέτ ιτιμξ όδγαξέ δαχέ άκρο-
μαξ γάταση παραφρηνά τεκλήρ όλουμμάιοσ.
Όρθόδοξοσ κελίσην άκατινέ βί σερατι-
νέ ταπέκκ άμζαδει βί γάλα ζαδελερν
για δειρε υλ εκκ ιδίεδξέ Ιτιμελίρ ζαίξ
έμακαληνάν πουνάν πύλ εκάτε βί σε-
ρελί μεζιουρεγίε ταπέκκ χαρεκί όλη-
μαξ Ρωσία ιμπερατωρή μωκαδξέδξε Κο-
πηγαξέ όην καραλα-δερμακίέ δευλιόρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Αύουκί Δούμα κίονι σιλαμλεξ έμξί ά-
λιν Χανδινέ ζαμξί σεριρινδ ιδίρά πογγου-
ρούλοσδρ.

Αέρι σααδετό Ρωσία έλξίγανέπ μωσ-
αρη μωσομξ Μιχαήλ Ουονού Γρονσιάν
Ρωσία έλξίγανέπ κέπ άλαρερά γυακην
σάμξ μεμουριετινέ ιδεδξέι έδρατεν γα-
πύρ ριμξί Ιξκ.

Ένίξί κωσάρ υλέγ ιδίεξέ υδν τακίμξ
βί Ιτιμαδωκελερινν μερδίνδιν άχξ ού κάπ
Ιτιμξ ούξέ όλομξ κίόν όθίσσα ταρξέ υλ
Πέτροποργια κηρηδρ.

Σελανγίν Φάροσ τξ Μακεδονίεσ νόμ
γαζέτασην Κλεισεύμα κασαπασνάν άμ-
κίε δόληγ μαλιουμάτ κίόρ ό χεβελί
χόκιομξ ταρηνάν καπαδληπύ κώκ
πράγαμξέ όλάν Ρουμ μεκίητερι πύρ τέκωρ
κίουδξέ όλουμξέ όλομξ πούληναδάν Προ-
παγανδελερν ταρδ-ου τεπιδί Ιτιμελίρ Ι
ΐεζόν ζαπέτ νουκλερι πεκλεμξέ Ιτιμξέ.
Βί Ρωμάνια Προπαγα-διστιερινδν όλομξ
πύρ άνεγιαν γιόλ τξεσί φασαδει μεζογδ
ούλ άλεμάν όλάν μααζούλ Μαργαριέτασ
μαγίετινέ δάτ νερίρ άρσαούλ Γάκκα υλ πού
δερά Μωσατερδάν Κλεισεύμαγα έλεμξ,
κακαλή άρεκ όραδα νέ όγυν. τξκαζα
ζακλήρ.

Μά έτ τεσούρ άλάν μααλιουμάτ κίόρ
πύρ δερά γίνε Χαμίδ σαυδλαη μερεξί
Σπέρτα σεγιρινδ έδδδδδουδέξ ζαίξέζ
ζουχού όλομξ γικημαγα μετλή όλάν δεβελάρ
γικημξέ Ιεθε σουκί όυλερ έδουόν νουρσο-
δξά βέ γαίβανάτξα πύρ ζαρεζ ζουχού Ιτιμ
μξ.

Κετζίν Παζάρ κίεξέι Σελανγί λιμανηνά
ζουχού υδν ρουτρονάδα ΙΙ άδξέ μωσά
υλ 40 καδάρ κωυδξέζουκ κατε γάρκ άμωξ.

Κετζίν Παζάρ έρεσί κίονού Φράνασ δέ-
λετινέ εκ δενίξ φησοσυνάν πύρ ζηρηλξ
Σελανγί μωκασιέτ Ιτιμξ.

Φιγασό γάτασηνά κίουρδουγομξ
κίόρ Σελανγίνα σενεβιν σάπηε Ρόμα έ-
ξίσι πούλονάν δεβελιόρ Φωσιάδη πάσ
χαζέτεριε ικί μαχδουμί υλ πύρ κερξ Πα-
σιε μωκασιέτ Ιτιμξ βί πύρ ικί γαστά κα-
λαδξάκ ιμξ.

Πέτροποργιάν Ισά Ιτιμλερινέ κίόρ
Πουλαγιστάν χόκιομετινέ εκκ έλεδξέι
γίπ Ιοταράξ ταξίλατενέ άγίεξ Αούστρια
χόκιομξέ ρίσην Πόργαγια καπόυ Ιδεσε
Ρωσία χόκιομξέ πού χαλί Αούστρια
πρέν Φερδινούδν ήμαρετινέ τοκίόξ υλ
ταδξάκ Ιτιμξ ναζαρή υλ πακαδξάκ ιμξ.

Έββελί κίόν Καλίξ Σουλτανιέν πύρ
μπαρ έραδξέ ζαδειό Δέρι σααδετέ ζε-
μώδρ.

Έββελί σαπή γιεσάρε δονμώξ έδου-
γανδάν κίουρεδ πύρ καζέ άδξέ δουμωξέ
βέ γάτα ρουτξό κίονού πύρ γαμάλδα
δουομξ κολού κηρημξί.

Ικί γαστά έββελί Περούτ παραφρηνά
σάδελιό πύρ ρουτρονάδα ζουχού Ιτιμξ χά-
τα Περούτ λιμανηνά όύτ μωσά βί πύρ
φελόκα γάρκ όλομξ Κηδισθίε βαπορ πότα
βί έργίε άμακοξέ χαρεκί Ιτιμξέδρ.

Έββελί κίόν Ιδαρί Μαχουσί βαπορηξ
υλ ικί κινέν ζιγιάδε έραδξέ μωσάτεξί
σαχάν μεμκετελινέ υλζα κηλημξέδρ.

Νέξί σαμξ σαβραζιμξέ Ικινδ Ιτιμκί
πύληνάν πούδξέζέ κομισιόνέ δαχίε, άδίν,
μακί, τξζαξέ βί νερά ναζιέλεξ δεβελιό
πάσάρε χαζαρετανάν μουκίπέ άλαρεξ ιδ-
βελί κίόν Ικινδ έγλεμξέδρ.

Αδανά βιλαγιέτι Δελιελιέ Βαλιγιέτι
ταγίε μεμουριετέ πογγουρομξέ όλάν δεβ-
ελιό Μωσατερ άόημ πατά χαζέτερινν
έββελί κίόν Παγδαδάν χαρεκί έγλεμξ
βί βεκαίεξ βαζιρεξ άτιμξέξ όρθού χό-
μαγιομξ μουκί δεβελιόρ Τερριε πατά χα-
ζετεριε ταρηνάν άη όχξέ πογγουρομ-
δουγε βί δεβελιόρ Σπρε πάσ χαζέτε-
ρινν δαχη όύτ κίονι καδάρ Αδανάδαν γα-
ρακετι υλ Καλίξ βέ ζορ τορική υλ Παγδα-
άμξέτ ιδεδξέι γασέρ άλινμξέδρ.

Ρώμα έλξίγανέπ ταγιν πογγουρομξέ
άουρετιόλ ζιγιά πέτ έρένδξ χαζέτερινν
πύρ κίεξ κίονι καδάρ άέρι σααδετέ ζεμξ
όύρε όδγηγ, βί πούραδαν χέμξν μαχάλλ
μεμουριετέ όλάν Ρώμαγα άμξέτ ιδεδξέι
έδιδίμξέδρ.

Αούστρια έλξίσι Βαρόν Κάλιξέ Δεναπ-
λερ έββελί άκασίμ έλξίγανέξ 24 κίεξί
πύρ ζιγίετι Ισι έγλεμξέδρ.

Πού κίόν Μαχμύτ Πεγλιβάνν μαχκίε-
τι Ιξράξ ιδίεδξέι ταχίη κηλημξέδρ.

Μεαριε όμουμξέ ναζαρετινέν μερπύρ
πούλονάν Μεκξέτι ταπέτ μικετινέ ναζαρετι
μωσάρ Δελιγανδ έρε Ιτριπέτξέ ταπέτ ά-
κεριε ναζαρετιε κηρημξί Σαπήρ σερικκί
γίεμξέ Ιεθε, Νεολόγοσ σερικκίμξέ Ιφρα-
νέξ ναζαρετ μεκίεπ μεξ ουορην γιελάν
όμουμξο ρεμιντινέ Ιθαρεσί μεκίεπ ταπέτ
ναζαρετιε έγλαλ ιδίελεξ άδξερ χουσοστέ
βί Ιθαρεσί κίεμφοσοαπικ Μεαριε όμουμξί
ναζαρετιε άδξέ υλ βέ ζάν υδξέξ Νεολόγοσ
ρερικκίμξέ Ιθαρεσί δαχη πογγουρομξ.

Αούστρια βί Μωδξοριετανά κερσι Ικί κέρ
νουλουβινέ κετζίν πεντζεανέ κίονι Σπρ
κεξέ σπασοσυνάν σάρε σομαξέ καταρ
χαρεκί Ιτιμξέδρ.

Τούνα ημαγανήν δονδουγί Ιζούν έρεκ
πόστα βαπορηλξ ό πελλδλερξ έμξά καπόυ
Ιτιμξέδρ.

Κίμρ ρουσομξέτ ναζαρή σααδελιό Μου-
γιεδθίν πέτ έρένδξ χαζέτεριε έββελί κίόν
άέρι σααδετόν Ιτιμξέ άμξέτ Ιτιμξέδρ.

Πουνά έββελίξέ γιεμξέξ έδουγομξέ
κίπ Γρονά δεβελιόν άέρι σααδετ γίεν έλ-
ξίσι μωσομξ Μαυροκοδάτο Δεναπλερ έρ-
ξάν πούρουλάν μωσαδει όνεμξ μωζίνιμξέ
δουκί κίον Ισταμλί άμξε άραμπαρενά
νάκινε Γιάδξέ σεξί γουμαγιουονά υδερξ
ζουχούρη παδισαμξέκαπόυ έσερεπ ναίλ ό
λαράξ Ιτιμαδωκελερινν τακίη Ιτιμξέδρ.

Στανούλ γα
Αύουκί κηρημξί
Χαζέριε άξέ
πύρ μωκαλά
καδινέ γιόλ
κίον τεσούρ
υλ πύρ σαα-
δετ δαχέ Ιτιμξέ

Έββελί κίόν
Βί άμπαλ
άέρι σααδετέ

Πινά Ιδελιό
κίε Ιδελιόξέ
έδουσοατηνάν
κίον σάξ Ιτι-
μξέ Ιτεξί
βελίε Ιτεξί
έββελί ταρξέ
σααδετόν Πού-
ριλαγιετινέ μ-
ξέ Ιδελιόξέ
γίε ναζαρετι-
πέν Ιδελιόξέ

Μωσάρ Ου
νέ κίόρ Κόρ-
να άδξί
τεξζαρεκί χ

Ρωσία ζατ
έββελί κίόν
άέρι σααδετέ

Πειρούδα
έξ γιεμξέ
Ποργά 24

ζουδξέ Πύρ
κα ό κάρ δουδ-
όβριος Ικινέ
μξ νεσί Πύρ
γιαγίξ.

Μωυλαγλα
έξέ πύρ τόλ
πύρ Ιβελί δερεξέ
πάλεγανξέ
Κάλη έδελι-
πινερεξ καν-
ναλάρ πύρ γα-

Μωσάρ Ο
κεξί Αθηνά
πύρ Ουονού
πύρ Αλνδρά
κίον σααδετ Ρω-
ταγιν όλουμξ

Αεβάν
Ιτιμξέξέ
Πογγουρδάν
Κηρημξί γα-
νέ Ιτεξί
βί τεξζα-
ρεκίε

Παγιε ναζ
μωρ μαδινέρ
γίλ τεμξέδρ
πόλε πύρ τε-
ξζαξέ όλουμξέ
άρεκ μενελ
καδάρ πύρ σου-
Ιτιμξέ έλεμξί

Πινέ Αεβάν
Μεζέξί με
δξέξέ γιένδρ
Μεζέξί με
δξέ πύρ κηληρ

Παύσα χαρμιζέ σατηλήκ καταπλάρ

Αουστουρ. Αξερικιάς. Σατανί Λιουδά Καδελ. Τριέτον Ορθοδοξίας. Κανών Μουβακκάτ. Ηρετλού Μέρθα. Αεφρι ούσουλι. Βιλαγγέλιον Ιωάννης βέ Ματθαιος. Λουκάς βέ Μάρκος. Παπά Χριστόφορος. Σειρήν. Χούσιον Αγίαξ. Γαζακ. Τεκιρά Ναπολιών. Δαγαρσία. Χετί Κωνσταντινί. Βαργιακί. Νοβρι Ορθοδοξία. Μουτεαβέ. Βαλδουλλάχ πικιρ Μαριαμίν ρεσιρ. Ημι γράκχ σαπιγιάν. Επιά νικαμιαμοί. Πρώται γνώσεις Γεωγραφίας. Νέα Μέθοδος 1-2. Παιδική Αθηκολογία. Χαλί Ορθοδοξία. Προσφυγιάρον. Αιθάν, Τελίτ. Ανάλογοι Ελληνοτουρκικοί. Κιτάπ Ενσά (Ινδία δειλά). Κιτάπ Ενσά (Σινδ δειλά). Τότ: 1-7 γα.

Σαχίπι Ιμιγιάν ΕΤΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

Οιδεμποργ δεβλετινί νισάνη ιφ-τιχαρήρη χαμίλ Δόκτωρ Μούλ-λεϊν ιδεζαθί δλαράξ.

Κελίπολιον Βελισαμιά νάμ τεζ-λικ σουγζού.

Μαζιχόρ σου πηρ κατζ τούρλού Ιλ-λετλερι έσσσηνάν διεφ ιδέρ, πάσληζα πηρ κατζ νιβ μαγιασή Ιλλετλερινί πεν-νί ακληγγη, πηλ κεδόκελιγινί, βέ έρ-κεγίν κουβετσαίλιγινί βέ γιουφιξ σαγ-δίζση βέ τζαρμασηή, πασοουρ, Ισ-γαλή, Ισταρηλήγη, πάξ δόμμεσινί χάν τούκχουρμεγι, Ιστιφραγή, τούζλου παλαγαμή.

Ιστιμάλ δλουδουκά, βιδζουτέ τε-σιρ Ιθερίκ, χασταλή σεπεπερινί, βέ Ισηχατά μουζήρρ δλάν δελερι μάχβ

ιδέρ. βέ αζ βακήτ ζαρφηνά βιδζουτί χέρ Ιλλετλίν ταχιρ, βέ χέρ φεσατάν χαλί ιδέρ, βέ πινλέριλε τεδζρουπεσί δλ-μουδζήρ.

Σαχηγή σαχτεσινδίν τεφριχ δλου-μάκ Ιτζούν ούσελεριν δούσούνδύ μουζι-δινιν μόζρόβ βέ Ιμζαση μεβδζουδζήρ.

Ούσουλι Ιστιμαλί — χασταί δλανλάρ, σαπάχ άτζ καρηννά γιαρήμ φινδζάν ποδ τζελιχ σουγιού Ιλε περαπιρ πέρτε Δόκτωρ Μούλλερν τζελιχ γαπηνή γιστ-μαλή όγλέν βέ ακόάμ δαχη ταμυδάν σόναρ Ιστιμαλί Ιτμελιδιρ.

Πέ χηρ ούτέ φιατή γουρούς όν, βέ πηρ κουτού χάμ γουρούς πέξ δέξμαν 15 γουρούδζήρ.

Πουλουδουζού μαχάλ Πιέ όγλου-δν Γενί τζαρούδα Ποστανδζή μαγαλλέ-σινδύ Μπόν Μπόν ζοκαγηνά 20 νόιμς ρολη χανεσί.

Α. ΚΟΡΚΟΡΖΕΛΗ μαγαζιελερι.

Ζηνδάν καποδ ζαρφζηνδουκί 287 νόιμρολον μαγαζαθί πηλ χαουά σού δειλέρ σατηλήρ: Στέφανοσαορ, λαμ-πάδαλαρ, γιφλάνδαλαρ, βέλο βέ σαιρ νιγίχ βέ βαπιτε τακμιλαρη, αλή Βερώπα κουφεταλαρη, δισκος, δισκο-πόστηρα, εξαπετρηρα, θυματήρια, κα-νία, άρτοφάρι, μωροθήκη, πετακέ-ρια, καλυμνίχια, σταιροί βέ μαυρο-ρικιά, έλδθιν, λεθίνδ, πούθρα, ταλε-πέ τζάνταση, Χινδ μενδ Μ, τζατάλ, πητζάξ, βέ δζεραζέ τακμιή βέ πονά πεντεριλέ.

Βέ Ζηνδάν καποδ δαχμινδύ 1 νό-μερολον μαγαζεδέ δαχη 'Ελληνικά, Τούρκουλε, Φρανσιζόζα, Λατινδλε δερε κιαταλαρή, κριτζελ ρομανλάρ, Α. Αε-βιδή έφένδινν 24,000 κελιμεγι χαθί 'Ελληνοτουρκικών Δειζόν, Δόκτωρ Χρηστιλή έφένδινν Λεχά νάμ έσερι Ιλε, Χ. Μελοσπρόξ έφένδινν αΓά κω-λιματα τού γάμου νάμ γρενί έσερι φηροδχτ Ιδιμεκεδύ δλοπύ, Ισπου μα-γαζασηήρ Ιμιασηήρη ταβουει ν ε ζα-κ ε τ, κ α β ι λ ι κ β ε ε χ β ε ρ λ ι κ δ ι ρ. Γκιτζοσηή δλάν μονραδλατ έλε-οιν, μονραζαδύ Ιτζούν βέ κανι δλοπύν. 'Ι χ τ α ρ.— 'Ινι δλμαγιασλορα μα-γαζα δερωνινδύ δτονομάκ χατιερ μέρ διλιμ όσιρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναζιβε μουδζεβχερατ ένδάζ δουρλου σατ βέ τεζγινάτ μαγαζιελερι. 47 Γάλατα Καρά χέβι 47

ΣΟΡΟΠΕΛΕΡ.

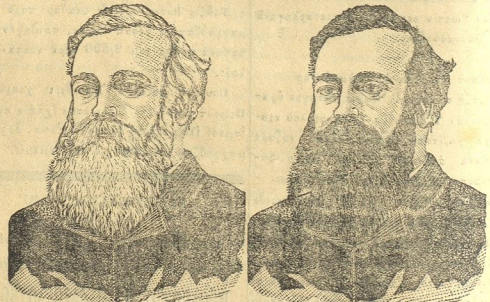
Γάλαταε Κοράχιόιτε Κομισιόν χανή άλτηνά Ν. 8. Γάλαταε Καράχιόιτε Δεγριμίν Χάν άλτηνά Ν. 87. Στανπολά Τζαρούτι κεπιρ Άνδεζλιφιετ Ν. 11.

Δζόιμλε μεριούλ χατήρ μουστεριλεριμιζέ Ιλάν-ου πεγιάν Ιδερίκι πονύα-δατηρληκάν, καθιλικέν βέ ουδζουζλουκάν γιανά μεμονούν Ιτμέκ μαζαθί Ιλε πηλ μουναβπέ Εύρώπαγια κιερίκ, γιατηλούρκεν φάπρικαλερδε Ιόιν πασηνάχ ζαχίρ πουλουδ όκ, βέ μουδζεβχερατ δλαράκ, 25 φρανκεδάν 10,000 φρανκάδ γιν τεζγινάτ, βέ κιάφρεσιδε 14έν 18 κηρατάςεγιν χός άλτουδάν βέ ένδζαμ-κή μόδαδαν δλμάκ όαρτή Ιλε κουλιετλού γιουζουκλιερ, πιλεδζικλιερ, κιουσελ, μεδαλιελέρ, βέ καρφέτζαλαρ, βέ 18 κηρατλήκ άλτουδάν Παρίς κερδονλάρη έλμασλή σαατλάρ, βέ άλπουν βέ γιανδζηλή βέ κιοιμουδζέ βέ νικελ χρονομετρί βέ σουφραλάρ βέ σάλλαρ Ιτζούν δουρλου φιατά μαδενέν άσχή σαατλαρή βέ σαρτά κιοιμουδέν κιοσι κηπί δουρλου τεζγινάτ Ιστρά Ιτρεκλε, μαζαδημήζα μουδαφφα δλάπιδι.— 'Ισπου τεζγινατην κιάφρεσιδε κέρκ άλπουν κέρκ κιοι-μύδ κεφαλίε ταχητηνά δλαράκ, τοιμδέν βέ παρτζά παρτζά σατηλήρ.

Advertisement for 'TO MELROSON' featuring portraits of several men and a woman. Text includes: 'Ζωή, αβήρησι και άρατόρη διά τήν κήρυκ. ΤΟ ΜΕΛΡΟΣΟΝ ΑΡΑΠΗΤΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΚΟΜΗΣ. Άφείκτες άπόδδα εις Λαυρι, Λαυφάσιον, ή μαριμόν κήρυκ τού τήν κήρυκος χρώμα ήμπούζε τήν πύσιν τήν καθαρίει τήν κεφαλήν, άφαιείε τήν υπερίασιον και δίδει τήν κήρυκ ζωήν άβήρη, σπιλονόρη και άρατόρη. Εβρίκαται πρὸς πάλην εις μεγάλας φιάλας δύο μεγέθυς. Γενική άπόθρη— 114 και 116, SOUTHAMPTON ROW, in London. Έκ Παρισίου και Νέας Υόρκης Πηλαίται βέ κάρ' όλων των αμπεκαλιών, κωριών και φαρμακείων Άγγλων.

Πουλουδουζού μαγαλλέρ. Πιέ όγλου δζαδδισινδύ μουσσιού Ν. Κανδζουζού 'Ιγγλιζ έδζζαχανεσινδύ. Γάλαταε Γιουζέκ κалδερημάδ μουσσιού Έδμόνδ Κα-ρούνα έδζζαχανεσινδύ Ν. 96, 97. Πιέ όγλου δζαδδισινδύ μουσσιού 'Ισιδωρ έζζ-ζαχανεσινδύ Ν. 433. Στανπολά έμιν όνονδι Κουδζζουκιάν κερηναδάλρ έδζ-ζαχανεσινδύ Ν. 77. Πιέ όγλου δζαδδισινδύ Ν. 168. Στανπολά Γενί δζαμί δζα-δισί Ν. 51. Γάλαταε Μερδιβανή δζαδδισινδύ μουσσιού Άντουάν Δερβις έδζζα-χανεσινδύ Ν. 17.

Πιέρ Ικί Δερά Ιστιμάλ Ιτμεκλε σατζή σκαλιή ταπιζέ γατζ κεστανέ ρεκινέ κετουρμεκ Ιτζούν ΜΟΥΔΖΙΖΕ ΝΕΒΙΝΔΕ ΓΕΝΙ ΙΑΖΑΑ ΠΙΡ ΠΟΓΙΑ.



Πού πογιά δλάν βέ κιοιέν τεπιρτ δλουμοί, δλοπύ, ζαφαλά πηρ πέ δλμαδεγεδαν κιαφφέ πογιαλαρά φαίκόρ' ατζ βέ σακκατ μουζιζέ νεβινδε ταπιλά ιδέρ' Ιστιμαλιό δηκκατ Ιτμελιδιρ. 'Ιπτιδα σίσιε τζακαπεί πηρ κιοσεγιέ πηρ αζ κοιματί, βέ πηρ σ'ουκίρ γιζ ταράκ πατηρή τούτερι πογιαλατ, βέ κιοιουγιούδζαγαδενιν ρουκταρα δουμακί, βέ στζ' όδρτ χερ-πάτα πηρ κερπέ Ιστιμάλ έθερεν γιλλάδζα σούσερ' βέ σόναρ γιουομαγε χατζετ γιάκνι-φάκατ έλλερνί γιουομείσιν. Βέ πηρ Ικί Δερά Ιστιμαλιόδεν σόναρ μαζαδεν γρενί πούμαζ'εσα, πασηγγί ρακί Ιλε γιου-δουκέν σόναρ πογιά σούρ πέρδεν Ιδζά δλοπύ. Πουλουδουζού μαχάλ. Βέβιδδα κιοιουτινδύ Τράνδου δζαδδισινδύ 96—97 νόιμρολο μουσσιού ΕΑΜΟΝΑΟΣ ΚΑΡΟΤΑΝΑ μαγαζιελερι.

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ 100 Τανσι 10 γρουσά Ματπακαμηζού παηιούρ. FARINE LACTÉE H. NESTLÉ 20 ans de succes. 32 Récompenses dont 42 Diplomes d'honneur et 14 Médailles d'or. Χάρυν νισατεριν σουδλόν όνονύ. 'Ιζβίτερι Ινεκλεριν δλιά σούδούνδν μασομού δλοπύ, χιούτδζόδνκ τ'οδζουκλό Ιτζούν μουκεμιλ πηρ ναρακί δλάν Νίστατενιν μεζιόουρ σουδλόν όνονύ, σούδουζ' έλάν Βάλλιδεσιτ σούδου γαρνε τ'εζκιδεν πιασκά, χέμ σούδέν κεσεκεκλιγε, βέ χέμδε χαζμά κολατιλή βέ ρούτ' Ικιάλ Ιτμελιδιρ. Μαζιχόρ σόν έζζαδζήνδ βέ έδζζα μαγαζεσινδύ πούλαμακεδιρ. 'Ισπου σ'ουδόν πηρ τζέκ χιλελερινδίν σακνηνά Ιτζούν χέρ κουτού δζζερνιδύ Σουδδάν άνορ Νίστατενιν Ιμζασηνά δηκκατ δληνημάκ κέρκέρ.

ΣΕΝΕ... με μου... ΔΤ. ΜΙΕΑ... ΓΙΑΖΟΥ... Ουδόν Τ... Ταμπουρά... ΗΕΒΕΛ... ΤΕΡ... ΚΑΟΥΤ... Η... 28 Τριτ... 29 Τετάρ... ΙΑΖΜΑ... Πού χαρ... μελάν... κισ Ιθίγι... βέ πού χαλ... όμυδ Ιθί... ου Ιτασθ... μαν κιάφ... Χαβακ... λάρ κέβ... νάξ 10,000... διά κελ... σατιδγγ... ρηκ 47,000... 27,000 κ... Πού χαρ... ζμα πού... δζόμλεσι... μελ κελ... Πηχιρ κ... χαρο ζ... 100,000... χηρ δεκ... κίε 1,000... τ'εκαρ... δακκί (σ... ρηνδ 3,000... σατζ 2,500... μουν δ... λουάν μα... βεζά τ'ε... Κεπιρ... ίτα ρου... ρι γιέβ... Φασόλι... ρουλεκ... χαρτα ρ... πούλου... τζουδάλ... Νογούδ... γιλιρ. Πού χαρ... ταμτέ β... Μεσομ... δαχη κ... τανιν σα... λουμακε... Γιεδί κ... τοχουο... σι 32 πο... τζουβα... Πηλου... έλερνί έ... μεκί δ... τιν τεζ... Πού χαρ... μί βέ σα... λουμοδ...